



人权理事会
普遍定期审议工作组
第三十一届会议
2018年11月5日至16日

利益攸关方就中国提交的材料概述**

联合国人权事务高级专员办事处的报告

更正

1. 第1段，第二句

“122 个利益攸关方为普遍定期审议提交的材料”应改为“126 个利益攸关方为普遍定期审议提交的材料”。

2. 第5段

在本段末尾，尾注 10 指示符之前插入

晓波助澜会称，2014 年宣布的社会征信系统旨在对每一名公民进行打分和排名。分数包括参与“邪教”、家庭暴力、不扶养家人、上访、“骚扰”政府机构、网上诽谤和违反独生子女政策。人们在不被通知、没有正当程序、也没有上诉机制的情况下受到惩罚。

3. 第65段

在第三句之后插入

西藏人权和民主中心强调，任意拘留和酷刑经常被用作惩罚政治异见者和批评政府者的手段。

* 因技术原因于 2018 年 11 月 5 日重新印发。

** 本文件在送交联合国翻译部门前未经编辑。



4. 第 67 段

在第二句之后插入

维吾尔人权项目指出，对维吾尔族人进行任意拘留和广泛使用监视技术侵犯了他们的基本权利。

5. 第 9 页

在第 67 段之后插入一个新的段落

67 之二。 联署材料 40 注意到“生态移民”政策、“禁牧令”、“西部大开发政策”和“一带一路”倡议，其目的都是为了大幅减少中国境内有上千年历史的游牧文明。这些政策禁止放牧，强迫游牧民族搬迁至更加发达的城镇地区，有损蒙古族等少数民族的生计、传统和文化。

6. 第 81 段

第一句应改为

联署材料 9 称，没有为残疾人在社区中生活提供全面的支持，他们被送往医院，或在没有适当调查的情况下被逮捕。

7. 尾注 1

在第一句之后插入

See also www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/Pages/UPRCNStakeholdersInfoS31.aspx.

在 TAG-NY Treatment Action Group, New York (United States of America);之后插入 TCHRD Tibetan Centre for Human Rights and Democracy, Dharamsala (India);

在 UHRMV The Committee to Monitor Violations of the Universal Human Rights, Sapporo City Hokkaido (Japan);之后插入

UHRP Uyghur Human Rights Project, Washington DC (United States of America);

在 WBO World Barua Organization, Geneva (Switzerland);之后插入

WUC World Uyghur Congress, Munich (Germany);

在 JS9 中，将现有组织名单替换为

Joint submission 9 submitted by: Hong Kong UPR Coalition (HKUPR Coalition) including, AIDS Concern 關懷愛滋; Asia Pacific Refugee Rights Network; Association Concerning Sexual Violence Against Women 關注婦女性暴力協會; Association for Transgender Rights 跨性別權益會; Beyond the Boundary-Knowing and Concerns Intersex 藩籬以外-認識及關愛雙性人; Chosen Power (People First Hong Kong) 卓新力量; Civil Human Rights Front 民間人權陣線; Disabilities CV 殘疾資歷生活館; Dompert Dhuafa Hong Kong; Gay Harmony 大同 Gay Harmony; Health In Action 醫護行者; HELP for Domestic Workers 家傭匡扶中心; Hong Kong Coalition for Rights of Persons with Disabilities 香港殘疾人權利聯盟; Hong Kong Association of Woman Social Workers 香港女社工協會; Hong Kong Committee on Children's Rights 香港兒童權利委員會; Hong Kong Deaf Empowerment 聾人力量; Hong Kong Federation of Asian Domestic Workers Unions 香港亞洲家務工工會聯會; Hong Kong Green Drinks; Hong Kong Islamic Youth

Association 香港伊斯蘭青年協會; Hong Kong Journalists Association 香港記者協會; Hong Kong Unison 香港融樂會; Hong Kong Watch; International Domestic Workers Federation 國際家庭傭工聯盟; Justice Centre Hong Kong; Keyboard Frontline 鍵盤戰線; Les Corner Empowerment Association 女角平權協作組; Liberty Asia; Living Islands Movement 島嶼活力行動; Living Seas Hong Kong 勃勃海洋; Made in Gender 性別製造; Network for Women in Politics 婦女參政網絡; Open Data Hong Kong 香港開放數據; PEN Hong Kong 香港筆會; Pink Alliance 粉紅同盟; Planet Ally; Playright Children's Play Association 智樂兒童遊樂協會; Pride Lab; Progressive Lawyers Group 法政匯思; Rainbow Action 彩虹行動; The Foreign Correspondents' Club, Hong Kong 香港外國記者會; The Green Earth 綠惜地球; The Hong Kong Society for Asylum-Seekers and Refugees 香港尋求庇護者及難民協會; The Nesbitt Centre 思拔中心; The Zubin Foundation 小彬紀念基金會; Transgender Resource Center 跨性別資源中心。

在该尾注末尾插入

JS40 **Joint submission 40 submitted by:** Southern Mongolian Human Rights Information Centre (SMHRIC); and Unrepresented Nations and Peoples Organization (UNPO).

8. 尾注 4

在该尾注末尾插入 TCHRD, p. 9; UHRP, para. 18.

9. 尾注 6

在该尾注末尾插入 See also UHRP, para. 18.

10. 尾注 22

在该尾注末尾插入 See also WUC, para. 43.

11. 尾注 28

在该尾注末尾插入 See also WUC, paras. 16-18.

12. 尾注 113

在该尾注末尾插入 See also TCHRD, paras. 4, 10, 16, 23, 31 and 34.

13. 尾注 117

将现有文字替换为 UHRP, para. 1.

14. 尾注 119

将现有文字替换为 JS40, para. 9.